

# Sprostowanie

„Teksty Drugie” przepraszają Panią Małgorzatę Marię Grąbczewską, autorkę artykułu pt. „Miscellanea photographica. Narodziny języka fotografii” z numeru 4/2013 „Fotojęzyki”, s. 13-29 za błędy w zapisie greckich słów z notatnika Nicéphora Niépce (s. 16) wynikłe z niedostosowania czcionek na różnych etapach pracy nad tekstem. Poniżej publikujemy właściwą transkrypcję tych wyimków.

- a. φυσικς<sup>14</sup> – physis – nature
- b. αὐτή<sup>15</sup> – auté – elle même
- c. γραφή<sup>16</sup> – graphé – écriture, peinture, tableau
- d. τύπος<sup>17</sup> – typos – typosgne(?), signe, empreintem vértige, image, effigie, modèle
- e. εἰκῶν<sup>18</sup> – eikón – image, figure, représentation, description, portrait
- f. παράστασις<sup>19</sup> – parastasis – présentation, montrer, l’action de montrer, de représenter
- g. ἀληθής<sup>20</sup> – aléthés – vrai, véritable

Oraz

<sup>14</sup> Od: η φυσικς (he physis) – natura.

<sup>15</sup> Od: αὐτή, ale też αὐτός, αὐτο, (aute, autos, auto) – ten sam, ta sama, to samo.

<sup>16</sup> Od: η γραφή (he graphe) – pismo.

<sup>17</sup> Od: ο τύπος (ho typos) -

<sup>18</sup> Od: η εἰκῶν (he eikon) – obraz.

<sup>19</sup> Od: η παράστασις (he parastasis); – stanąć obok, wystawić – jeśli o to chodzi; lub też: η παρουσία – he parousia, przytomność, obecność, ukazanie się.

<sup>20</sup> Od: η ἀλήθεια (aletheia) – prawda.